jornadas eremuak jardunaldiak

proiektuen eta ekintzen aurkezpena
presentación de proyectos y actividades

2020ko urriaren 16ean, ostirala, eta 17an, larunbata
Viernes 16 y sábado 17 de octubre de 2020

Z Aretoa Sala Tabakalera

www.eremuak.net/eu
www.eremuak.net/es

Ostirala, urriak 16 Viernes, 16 de octubre

17:00 AURKEZPENA PRESENTACIÓN
Andoni Iturbe, Joxean Muñoz (Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco) + Tabakalera + José Ramón Amondarain, Aimar Arriola eta Maider López (eremuak-eko komisio teknikoa Comisión técnica de eremuak)

17:15 Nora Aurrekoetxea (Aurkezpen birtuala Presentación virtual) + Performance (aurrez aurrekoa presencial)

17:45 Olatz Otalora

18:15 Vis a vis (Laura Díez + Amaia Molinet)

18:45 Atsedena Descanso

19:00 Teresa Lanceta (Aurkezpen birtuala Presentación virtual)

20:00 Aurkezpena: eremuak#7 aldizkaria + artista-koadernoa berrinprimaketa, *Ekoizpenaz gaindosiaz gehiegi ekoizten*, Jon Mikel Euba
Presentación revista eremuak #7 y reimpresión Cuaderno de artista, *Sobre producción sobredosis sobreproduciendo,* Jon Mikel Euba

20:15 Clara te canta (Ekitaldia Actuación)

Larunbata, urriak 17 Sábado, 17 de octubre

11:00 Ion Munduate

11:30 Ainize Sarasola

12:00 Ion Macareno

12:30 Galderen txanda Turno de preguntas

13:00 Artiatx*, *Lekua lekutan* + Azpi kultur elkartea**, *Atea*

17:00 Antonio Menchen

17:30 Katixa Goldarazena

18:00 Atsedena Descanso

18:30 Miel Oyarzabal

19:00 Galderen txanda Turno de preguntas

19:30 Tripak (Ekitaldia Actuación)

Aurtengo jardunaldiak eremuaken bidez babestutako zenbait proiektu aurkeztera bideratuko dira. Zehazki, deialdi jarraituan eta eremuaken praktika artistikorako laguntzen bidez babestutako sortzaileek parte hartuko dute, baita HARRIAK programako parte-hartzaileek ere (programa hori EAEko kultur etxeekin lankidetzan gauzatu da). Halaber, esparru berean, eremuak aldizkariaren 7. zenbakia ("zehatza" gaia oinarri duena) eta artista koadernoa aurkeztuko dira. Azken finean, jardunaldien helburua da eremuaken berezko jarduera eta babestutako proposamenen aniztasuna sozializatzea.

Este año las jornadas están dedicadas a la presentación de algunos de los proyectos apoyados a través de eremuak. En concreto, participan creadoras y creadores cuyo trabajo se ha apoyado en la Convocatoria continua y las Ayudas para la práctica artística de eremuak, así como participantes del programa HARRIAK, desarrollado en colaboración con casas de cultura de la CAV. También en este marco se presentan el número 7 de la revista eremuak -dedicado al tema de 'lo concreto'- y el cuaderno de artista. En suma, las jornadas buscan socializar la actividad propia de eremuak y la diversidad de propuestas apoyadas.

*Javier Arbizu, Oihane Iraguen, Irati Urrestarazu
**Hitzaldian parte hartuko dute: Jon Ander Agirre, Iñigo Benito Molinero, Irati Grostidi. Azpi Kultur Elkartea Maite Alonsok, Fran Fracak eta Ane Zaldibarrek ere osatzen dute.

EDUKIERA MUGATUA. Izena emateko epea: urriaren 16a arte, eremuakjardunaldiak@gmail.com
Adierazi bertaratze-egunak: ostiral arratsaldea, larunbat goiza, larunbat arratsaldea
AFORO LIMITADO. Plazo inscripción: hasta 16 de octubre, eremuakjardunaldiak@gmail.com
Indicar día/s de asistencia: viernes tarde, sábado mañana, sábado tarde.

TABAKALERA

eremuak

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

Nora Aurrekoetxea

Bilbo, 1989. Arlo erlazional, material eta linguistikoak hartzen ditu abiapuntu gisa elkargune edo ezlekuak aurkitzeko esperimentala eta emozionala denaren (ukiezina) eta fisikoa eta objektuala denaren artean (ukigarria).
Eskulturatik abiatuta instalazioak eraikitzen ditu; testua, objektuak et performancea uztartuz.
Bilbao, 1989. Su trabajo toma aspectos relacionales, materiales y lingüísticos como punto de partida para forzar encuentros y / o desajustes entre lo experimental y lo emocional (intocable), y lo físico y lo objetual (tocable).
Parte de la escultura para construir instalaciones donde diferentes lenguajes formales; texto, objetos y performance se solapan.

Teresa Lanceta

Teresa Lanceta (Bartzelona, 1951), Artearen Historian doktorea. Arte herrikoiaren, ehunen, bideoaren, pinturaren eta idazketaren arloan egiten du lan. Banakako erakusketak izan ditu MNCARSen, Azkuna Zentroan eta La Casa Encencida zentroan, eta gonbidatua izan da Sao Pauloko Bienalean (2014), Veneziakoan (2017) eta Bergen Assembly-n (2019).
Teresa Lanceta (Barcelona, 1951), doctorada en Historia del Arte. Trabaja sobre el arte popular textil, vídeo, pintura y escritura. Ha expuesto individualmente en el MNCARS, en Azkuna Zentroa y la Casa Encendida, invitada en la Bienal de Sao Paulo, 2014, en la de Venecia, 2017 y en la Bergen Assembly, 2019.

Vis a vis (Laura Díez + Amaia Molinet)

Vis a vis surge como una suerte de diálogo entre dos artistas o investigadoras entre las que intuimos ciertas sinergias o intereses similares pese a sus prácticas y contextos diferentes. Los encuentros tienen lugar en distintos parques de la ciudad de Bilbao resolviéndose en formato de ensayo.
Laura Díez García (comisaria y gestora cultural) y Amaia Molinet (artista visual).
Vis a vis bi artista edo ikertzaileren arteko elkarrizketa gisa sortu da. Haien artean, antzeko sinergia eta interesak hauteman ditzakegu, jardun eta testuinguru ezberdinak dituzten arren. Topaketak Bilboko parkeetan kokatzen dira, eta formatua entsegua da.
Laura Díez García (komisarioa eta kultur kudeatzailea) eta Amaia Molinet (artista bisuala).

Olatz Otalora

Algorta, 1990. EHUn, Bartzelonan (UBn) eta Kalostran ikasi du. Madrilen, Bruselan eta BilbaoArten egonaldiak egin ditu. Bitartekaritza-proiektuetan aritu izan da, bai eta artista-laguntzaile moduan ere. 2015ean, Eusko Jaurlaritzaren produkzio-beka jaso zuen. Algorta du bizilekua eta lantokia. Gaurdaino, marrazki eta grabazio-forma ezberdinekin aritu izan da.
Algorta, 1990. Estudios en EHU/UPV, Barcelona (UB) y Kalostra. Estancias de residencia en Madrid, Bruselas y BilbaoArte. Ha trabajado en proyectos de mediación y como asistente de artista. En 2015 recibió la beca de producción del Gobierno Vasco. Vive y trabaja en Algorta. Trabaja con dibujos y diferentes formas de grabación.

Clara Moreno Cela

Madril, 1993. Marrazkiaren, komikiaren, performancearen eta kultura-bitartekaritzaren artean mugitzen da bere lana. Eguneroko bitartekoekin sortzea interesatzen zaio, eta intuizioak Artean duen funtzioari, espezieen arteko harremanei, elkar laguntzeari eta elkarrizketa kostunbristei buruz hausnartzen jartzen du bere energia. Lo-fi testurekin lan egiten du.
Madrid, 1993. Su trabajo pasea entre el dibujo, el cómic, la performance y la mediación cultural. Le interesa producir con medios cotidianos y versa sus energías en pensar sobre la función de la intuición en el Arte, las relaciones entre especies distintas, el apoyo mutuo y conversaciones costumbristas. Trabaja con texturas lo-fi.

Ion Munduate

Ion Munduate (Irun, 1969). Bideo instalazioak eta performanceak erabiltzen ditu bere lanetan. Azken urteotan, mugimenduaren eta jarraibide zehatzen itzulpenean eta oharrak hartzean murgilduta egon da, mugimenduaren sorrera osatzen duten geruzak aletzeko ahaleginetan. Egiten dituen ekintza eta egoeren partiturak sortu ditu.
Ion Munduate (Irún, 1969) en su obra utiliza tanto video como instalaciones y performance. En los últimos tiempos ha estado ocupado en la traducción y la anotación del movimiento y de indicaciones concretas, en un intento de desgranar las capas de la producción de movimiento. Ha realizado partituras de las acciones y situaciones que practica.

Ainize Sarasola

1984 Orio. Arte ederrak ikasi ondoren bere karreraren lehen urteetan; pintura, marrazkia eta collagea landu zituen. Baina orain dela 6 urte ingurutik zineman murgilduta dabil. Momentuan berriz marrazketa eta collagea lantzera itzuli da; honen adibide da bere azken marrazketa proiektua *Erótico/ Pornográfico*.
1984, Orio. Tras estudiar Bellas Artes en sus primeros años de carrera, trabajó la pintura, el dibujo y el collage. Ahora, lleva unos 6 años sumergida en el mundo del cine. En estos momentos ha vuelto al dibujo y el collage, como puede observarse en su último trabajo, *Erótico/Pornográfico.*

Ion Macareno

Bilbo, 1980. Arte Ederretan doktorea, Euskal Herriko Unibertsitatean. Gaur egun, irakaskuntzaren eta ikerketaren alorrean ari da lanean, unibertsitate horretako Eskultura Sailean. Praxiaren eta tailerraren eremuan kokatzen da haren lan artistikoa.
Bilbao, 1980. Doctor en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, actualmente desarrolla su actividad en el ámbito de la docencia e investigación dentro del Departamento de Escultura de la misma universidad. Su trabajo artístico se sitúa en el ámbito de la praxis y el taller.

Artiatx | Lekua lekutan

Artiatx espazio independentea da, Irati Urrestarazu, Oihane Iraguen eta Javier Arbizu artistek kudeatua, ekoizpena, erakusketa eta bitartekaritza artistikoari bideratua. Artiatx-en egoitza Artiach gaileta-fabrika zaharrean dago, Bilbon. Egindako lehen erakusketa Julia Spínola artistaren *Rojamente* izan da.
Artiatx es un espacio independiente gestionado por las artistas Irati Urrestarazu, Oihane Iraguen y Javier Arbizu, destinado a la producción, exposición y mediación artística. La sede de Artiatx se encuentra en la antigua fábrica de galletas de Artiach en Bilbao. La primera exposición realizada ha sido *Rojamente* de la artista Julia Spínola.

Azpi kultur elkartea | ATEA

*ATEA*k artisten, zinemagileen eta tokiko hezitzaileen arteko lankidetza sustatu nahi du, modu independentean. Proiektuaren xedea da tokiko testuinguruari egitura dinamiko eta irekia eskaintzea, nolabaiteko inprobisazioa lortu ahal izateko. *ATEA* AZPIn sortu zen, Donostiako Mundaiz kaleko espazio berreskuratuan; bertan, urbanistak, artistak eta zinemagileak biltzen dira.
ATEA quiere promover la colaboración entre artistas, cineastas, educadoras locales de forma independiente. El proyecto busca aportar al contexto local una estructura dinámica y abierta que permita cierto grado de improvisación. *ATEA* surge en AZPI, un espacio recuperado situado en la calle Mundaiz de Donostia que conjuga a urbanistas, artistas y cineastas.

Antonio Menchen

Antonio Menchen (Toledo, 1983) artista da. Besteak beste erakunde hauetan egindako erakusketetan parte hartu du: TEA Espacio de las Artes (Santa Cruz, Tenerifekoa), Sant Andreu Contemporani (Bartzelona), HARRIAK (Arriaran eta Gueñes), Fabra i Coats (Bartzelona), Bulegoa z/b (Bilbo), Centro Párraga (Murtzia) edo CA2M (Móstoles).
Antonio Menchen (Toledo, 1983) es artista. Ha participado en exposiciones en instituciones como TEA Espacio de las Artes en Santa Cruz de Tenerife, Sant Andreu Contemporani en Barcelona, HARRIAK en Arriarán y Güeñes, Fabra i Coats en Barcelona, Bulegoa z/b en Bilbao, Centro Párraga en Murcia o CA2M en Móstoles.

Katixa Goldarazena Azpirotz

Arruitz, 1992. Arte-egonaldiak egin ditu CACH (2019) eta BilbaoArte Fundazioan (2020). Tabakalerako Artistentzako Lantegia ekimenaren hirugarren edizioan parte hartu zuen. HARRIAK programako *Hau ez da hau* erakusketan ikusgai jarri zuen bere lana, beste batzuekin batera. 2019an, Nafarroako arte plastikoetarako laguntzak jaso zituen.
Arruitz, 1992. Ha realizado residencias artísticas en el CACH (2019) y en la Fundación BilbaoArte (2020). Participó en la tercera edición del Taller para Artistas de Tabakalera. Expuso colectivamente en *Hau ez da hau* del programa HARRIAK. Recibió las Ayudas a las artes plásticas de Navarra en 2019.

Miel Oyarzabal

Miel Oyarzabal (Durango, 1994). Berri onen bat nahi du. 2018an amaitu zituen ikasketak Euskal Herriko Unibertsitatean. Ordudanik, egonaldiren bat jaso du, baita besteren bat gozatu ere. Orain, denbora gehiago eman nahi dio *5h/año* ekimenari.
Miel Oyarzabal (Durango, 1994). Quiere alguna buena nueva. En 2018 termina con la Universidad del País Vasco. Desde entonces ha recibido alguna que otra residencia y disfrutado alguna que otra también. Ahora le quiere dar más tiempo a *5h/año.*

Tripak

Lau artista plastikoek Mayi Martiarenak, Maite Mugerzak, Marina Suarez Ortiz de Zaratek eta Natalia Suarez Ortiz de Zarat ek eta biolin-jotzaile batek Andrea Berboisek osatzen dute taldea. 2013az geroztik ari dira lanean, eta Baratza aretoan, AZALAn, Pradillo antzokian eta Bulegoa z/b-en, besteak beste, garatu dute beren jarduera. Tripak-ek jaso egin du eremuak 2020ko praktika artistikorako laguntzetako bat.
Colectivo creado por las artistas plásticas Mayi Martiarena, Maite Mugerza, Marina Suarez Ortiz de Zarate y Natalia Suarez Ortiz de Zarate y la violinista Andrea Berbois. Activas desde 2013, han desarrollado su trabajo escénico en lugares como la Sala Baratza, AZALA, Bulegoa z/b o el Teatro Pradillo. Tripak ha recibido una de las ayudas a la práctica artística de eremuak 2020.